

Strasbourg, le 20 octobre 2015

CONVENTION RELATIVE A LA CONSERVATION DE LA VIE SAUVAGE
ET DU MILIEU NATUREL DE L'EUROPE

Comité permanent

35^e réunion
Strasbourg, 1-4 décembre 2015

RAPPORT BIENNAL (2011-2012)

- MONACO -

*Note du Secrétariat Général établie par
la Direction de la Gouvernance démocratique
Le document apparaît sous la forme et rédigé tel qu'il a été reçu au Secrétariat*

CONVENTION RELATIVE A LA CONSERVATION DE LA VIE SAUVAGE ET DU MILIEU NATUREL DE L'EUROPE

PRINCIPAUTE DE MONACO
RAPPORT BIENNAL 2011-2012

Etabli sur la base du document communiqué par le Secrétariat de la Convention

INFORMATIONS GÉNÉRALES

- Nom de la Partie contractante : Principauté de Monaco
- Date d'entrée en vigueur de la Convention pour la Partie contractante : 1^{er} juin 1994 (Ordonnance Souveraine n°11259 du 29 avril 1994, parue au Journal Officiel du 27/05/1994)
- Date du rapport : octobre 2013
 - Période de référence du rapport : 2011- 2012
 - Autorité de liaison avec la Convention :
Délégation Permanente auprès des Organismes Internationaux à caractère scientifique,
environnemental et humanitaire.
Ministère d'Etat - BP 522
Place de la Visitation
MC 98015 - MONACO Cedex
tél : + 377 98 98 81 48 - télécopie : + 377 93 50 95 91
 - Autorité chargée de l'application de la Convention :
Direction de l'Environnement
3, Avenue de Fontvieille
MC 98000 MONACO
environnement@gouv.mc,

1. EXCEPTIONS CONCERNING STRICTLY PROTECTED FLORA SPECIES (ART. 5 - APPENDIX I)

Suivi des opérations lancées lors de la période précédente.

| Name of the species | No. of specimens involved (when practical) | No. of licences | Reasons for issuing of licences (art. 9, i. to v.) ¹ | Impact on population |
|--|--|-----------------|---|---|
| <p><i>Acis nicaeensis</i> [Ardoino] (<i>Leucojum nicaeense</i> Ard.) nivéole de Nice</p> <p><i>Allium acutiflorum</i> Loisel – ail à fleurs aigües</p> | <p>108 bulbes</p> <p>249 bulbes</p> <p>+ 90 bulbes d'espèce non déterminée</p> | | <p>Afin d'assurer la sécurité d'alimentation électrique de la Principauté de Monaco, création d'un 3^{ème} poste source de transformation électrique par le creusement à partir de fin 2012 d'un tunnel dans une falaise du vallon Sainte Dévote,</p> | <p>Impact et mesures de sauvegarde des populations des espèces patrimoniales présentes dans le vallon Sainte Dévote :</p> <p>à partir de juin 2010 les nuisances générées par les sondages prospectifs dans la falaise ont conduit à prendre de premières mesures de protection par un nettoyage doux de la station de nivéoles de Nice recouverte par les poussières issues des sondages.</p> <p>L'étude d'impact a conduit par la suite à organiser la translocation des populations patrimoniales présentes sur le site.</p> |

¹ i.: protection of flora /fauna

ii.: prevention of serious damage to crops, livestock, forests, fisheries, water and other forms of property

iii.: in the interests of public health and safety, air safety or other overriding public interests (which?)

iv.: for research / education / repopulation / reintroduction / necessary breeding

v.: judicious exploitation of certain wild plants in small numbers and under certain conditions

Where appropriate, please add a text providing information on:

| | |
|---|--|
| Information on the conservation status of the derogated species | <p>Deux espèces patrimoniales monégasques :</p> <p><i>Acis nicaeensis</i> [Arduino] : espèce très rare endémique à la région niçoise, statut vulnérable IUCN 1997, inscrite à l'annexe 1 de la Convention de Berne. Annexes II et IV de la Directive Habitats UE 5330, UE 8210. France, livre national : espèces prioritaires tome I ; Italie, liste rouge régionale (Ligurie). Présente sur 4 stations à Monaco dont deux de moins de 50 individus.</p> <p><i>Allium acutiflorum</i> Loisel : proche des espèces d'allium de l'annexe 1 de la Convention de Berne. Populations assez denses et nombreuses à Monaco.</p> |
| The authority empowered to declare that the conditions have been fulfilled | Le Département de l'Équipement, de l'Environnement et de l'Urbanisme. |
| Conditions of risk and the circumstances and the time and place under which exception where granted | <p>Les travaux de creusement du tunnel à l'emplacement de la station de nivéoles de Nice auraient provoqué l'élimination totale des individus présents.</p> <p>L'enjeu est la sauvegarde de l'ensemble des individus menacés grâce à la translocation de la quasi totalité des populations présentes sur le site concerné.</p> |
| The controls involved | Le cabinet « Naturalia » mandaté par le Service des Travaux Publics effectue les opérations de translocation en concertation avec les experts botanistes en charge des suivis écologiques de la Principauté, la Direction de l'Environnement et la Direction de l'Aménagement Urbain. |
| Justification for derogation for a species in an unfavourable conservation status | <p>Création stratégique d'un 3ème poste source d'alimentation électrique pour la Principauté de Monaco.</p> <p>Afin de sauvegarder l'ensemble des individus de ces espèces patrimoniales, leur translocation sera réalisée par étapes successives entre les années 2011 et 2012 grâce à un repiquage des bulbes et à leur mise en godets avec stockage pendant au moins un cycle annuel afin de pouvoir transplanter aux moments les plus favorables.</p> |
| Alternative solutions considered and scientific data to compare them | Destruction totale sans compensation de la plus fournie des 4 stations de nivéoles de Nice du territoire monégasque. |
| Results of derogations (e.g. Cumulative effects and compensation measures where relevant) | <p>L'élimination totale des individus présents sur le site des travaux envisagés à partir de fin 2012 est évitée par la translocation de ces espèces patrimoniales.</p> <p>La phase 1 de translocation a été entreprise avec succès en 2011.</p> |
| Comments/notes | En 2012, les bulbes transplantés sont toujours conservés dans les serres du Gouvernement monégasque. |

2. EXCEPTIONS CONCERNING STRICTLY PROTECTED FAUNA SPECIES (ART. 6 - APPENDIX II)

Pas d'exception durant ce biennium.

| Name of the species | No. of specimens involved (when practical) | Authorised action (art. 6, a. to f.) ² | No. of licences | Reasons for issuing of licences (art. 9, i. to v.) ³ | Impact on population |
|---------------------|--|---|-----------------|---|----------------------|
| | | | | | |

Where appropriate, please add a text providing information on:

| |
|---|
| Information on the conservation status of the derogated species |
| The authority empowered to declare that the conditions have been fulfilled |
| Conditions of risk and the circumstances and the time and place under which exception where granted |
| The controls involved |
| Justification for derogation for a species in an unfavourable conservation status |
| Alternative solutions considered and scientific data to compare them |
| Results of derogations (e.g. Cumulative effects and compensation measures where relevant) |
| Comments/notes |

² A: Deliberate killing
 B: Deliberate damage to or destruction of breeding or resting sites
 C: Deliberate capture and keeping
 D: Deliberate disturbance of wild fauna
 E: Deliberate destruction or taking of eggs
 F: Possession and internal trade

³ i.: protection of flora /fauna
 ii.: prevention of serious damage to crops, livestock, forests, fisheries, water and other forms of property
 iii.: in the interests of public health and safety, air safety or other overriding public interests (which?)
 iv.: for research / education / repopulation / reintroduction / necessary breeding
 v.: judicious exploitation of certain wild plants in small numbers and under certain conditions

3. EXCEPTIONS CONCERNING FALCONRY

Pas d'exception durant ce biennium.

For each species used in falconry, state (use a separate sheet for each species):

| | |
|--|--|
| Name of species: | |
| No. of birds in captivity (after entry into force of the Convention) | |
| Origin of birds: | |
| % captured from the wild in the State | |
| % imported | |
| % reared in captivity | |
| Estimated population in the wild (in the State) | |
| No. of birds captured from the wild each year | |
| No. of birds imported (specify country of origin) | |
| Means authorised for capture | |
| Controls involved | |

4. EXCEPTIONS CONCERNING PROTECTED FAUNA SPECIES (ART. 7 APPENDIX III)⁴

Suivi des opérations lancées lors de la période précédente.

| Name of the species | No. of individuals involved (when practical) | Exception made | Reasons for issuing of licences (art. 9, i. to v.) ⁵ | Impact on the population |
|---|--|--|--|--|
| Hémidactyle verruqueux - <i>Hemidactylus turcicus</i> Tarente de Maurétanie - <i>Tarentola mauritanica</i> | 8 individus 23 individus | Les opérations de déplacement des deux espèces ont été réalisées en 2012 | Création d'un 3 ^{ème} poste source électrique au vallon Sainte Dévote | Perte durable d'habitats. Destruction d'individus en phase travaux. |

⁴ Kindly note that exceptions to species listed in Appendix III concern only those captured or killed using indiscriminate means of capture or killing and in particular methods specified in Appendix IV.

⁵ i.: protection of flora /fauna

ii.: prevention of serious damage to crops, livestock, forests, fisheries, water and other forms of property

iii.: in the interests of public health and safety, air safety or other overriding public interests (which?)

iv.: for research / education / repopulation / reintroduction / necessary breeding

v.: judicious exploitation of certain wild plants in small numbers and under certain conditions

Where appropriate, please add a text providing information on:

| | | |
|---|---|---|
| Information on the conservation status of the derogated species | Hémidactyle verruqueux <i>Hemidactylus turcicus</i> Tarente de Maurétanie <i>Tarentola mauritanica</i> | Annexe III de la Convention de Berne, menacé d'après la Société herpétologique Européenne. Espèce commune dans l'Ouest méditerranéen, très représentée dans la région et notamment dans la Principauté de Monaco. Espèce à faible enjeu de conservation. |
| The authority empowered to declare that the conditions have been fulfilled | Le Département de l'Équipement, de l'Environnement et de l'Urbanisme | |
| Conditions of risk and the circumstances and the time and place under which exception where granted | Destruction d'individus en phase travaux et perte durable des habitats | |
| The controls involved | Le cabinet « Naturalia » mandaté par le Service des Travaux Publics a effectué en 2012 les opérations de déplacement en concertation avec les herpétologues en charge de l'inventaire herpétologique de la Principauté et la Direction de l'Environnement | |
| Justification for derogation for a species in an unfavourable conservation status | Création stratégique d'un 3ème poste source d'alimentation électrique pour la Principauté de Monaco. | |
| Alternative solutions considered and scientific data to compare them | Pas d'intervention sur le site | |
| Results of derogations (e.g. Cumulative effects and compensation measures where relevant) | Les individus ont été replacés dans des sites favorables identifiés par l'herpétologue sur Monaco (2 sites retenus). | |
| Comments/notes | | |

5. EXCEPTIONS CONCERNING THE USE OF MEANS OF CAPTURE AND KILLING SPECIFIED IN APPENDIX IV

Pas d'exception durant ce biennium.

| Name of the species | No. of specimens (when practical) | No. of licences | Reasons (art. 8, a. to e.) ⁶ | Method used ⁷ | Impact on the population |
|---------------------|-----------------------------------|-----------------|---|--------------------------|--------------------------|
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

⁶ A. Protection of flora and fauna

B. To prevent serious damage to crops, livestock, forests, fisheries, water and other forms of property

C. In the interests of public health and safety / air safety / overriding public interests

D. For research / education / repopulation / reintroduction / necessary breeding

E. Taking, keeping or other judicious exploitation of certain wild animals and plants in small numbers and under certain conditions (see art. 8)

⁷ Choose from article 8 : 1 to 18 – See for reference pages 6-7 of this document